



SAN DIEGO STATE UNIVERSITY
SDSU HealthLINK Center

Adult Demographics Survey (Encuesta demográfica para los adultos)

Note: This version of the survey is designed for self-administration. If this survey will be administered by the interviewer(s), it is recommended to add missing response options to each question. Here is the missing value convention typically used in SDSU HealthLINK Center studies:

-666 Not applicable (N/A) | -777 Don't know | -888 Refused | -999 Missing

Restricted-use data contain sensitive information that could potentially reveal the identity of respondents or cause harm to respondents if revealed. Please exercise caution when collecting restricted-use data. Optional variables are information not required to be collected.

Optional Variables

Date of assessment:

(Fecha de la evaluación:)

____	____	/	____	____	/	____	____	____	____
M	M		D	D		Y	Y	Y	Y
(M	M)		(D	D)		(A	A	A	A)

1. What is your age?

(¿Cuál es su edad?)

____ Years
____ (años)

2. Are you Hispanic, Latino/a/x, or of Spanish origin?

(¿Es usted hispano, latino o de origen español?)

No	0
(No)	
Yes	1
(Sí)	

a. If yes (Q3=1), which of the following best describes your Hispanic/Latino/a/x heritage? (Select all that apply)

(Si contestó Sí [Q3=1], ¿cuál de las siguientes mejor describe su origen hispano/latino? [Seleccione todas las que apliquen])

- | | |
|---|----|
| Mexican or Mexican descent
<i>(Mexicano o de origen mexicano)</i> | 1 |
| Salvadoran or Salvadoran descent
<i>(Salvadoreño o de origen salvadoreño)</i> | 2 |
| Guatemalan or Guatemalan descent
<i>(Guatemalteco o de origen guatemalteco)</i> | 3 |
| Argentinean or Argentinean descent
<i>(Argentino o de origen argentino)</i> | 4 |
| Chilean or Chilean descent
<i>(Chileno o de origen chileno)</i> | 5 |
| Colombian or Colombian descent
<i>(Colombiano o de origen colombiano)</i> | 6 |
| Costa Rican or Costa Rican descent
<i>(Costarricense o de origen costarricense)</i> | 7 |
| Cuban or Cuban descent
<i>(Cubano o de origen cubano)</i> | 8 |
| Dominican (Dominican Republic) or Dominican descent
<i>(Dominicano[República Dominicana] o de origen dominicano)</i> | 9 |
| Ecuadorian or Ecuadorian descent
<i>(Ecuatoriano o de origen ecuatoriano)</i> | 10 |
| Honduran or Honduran descent
<i>(Hondureño o de origen hondureño)</i> | 11 |
| Nicaraguan or Nicaraguan descent
<i>(Nicaragüense o de origen nicaragüense)</i> | 12 |
| Panamanian or Panamanian descent
<i>(Panameño o de origen panameño)</i> | 13 |
| Peruvian or Peruvian descent
<i>(Peruano o de origen peruano)</i> | 14 |
| Puerto Rican or Puerto Rican descent
<i>(Puertorriqueño o de origen puertorriqueño)</i> | 15 |
| Spaniard/Spanish or Spanish descent
<i>(Español o de origen español)</i> | 16 |
| Venezuelan or Venezuelan descent
<i>(Venezolano o de origen venezolano)</i> | 17 |
| Other Hispanic/Latino heritage, please specify:
(Otra herencia hispana/Latina, por favor especifique): | 18 |
-

3. What is your race? Please select all categories that apply to you.

(¿Cuál es su raza? Por favor seleccione todas las categorías que apliquen en su caso.)

- | | |
|--|---|
| American Indian, Native American, Indigenous, First Nation, or Alaska Native
<i>(India americana, Nativa americana, Indígena, Pueblos de las Primeras Naciones, o Nativa de Alaska)</i> | 1 |
| Asian
<i>(Asiática)</i> | 2 |
| Black or African American
<i>(Negra o afroamericana)</i> | 3 |
| Middle Eastern or North African
<i>(Del Medio Oriente o del Norte de África)</i> | 4 |
| Native Hawaiian or other Pacific Islander
<i>(Nativa de Hawái u otra de las islas del Pacífico)</i> | 5 |
| White
<i>(Blanca)</i> | 6 |
| Some other race, please specify
<i>(Alguna otra raza, por favor especifique:)</i> | 7 |

a. If Asian (Q4=2), which of the following describes your Asian heritage?

(Si contestó asiático (Q4=2), ¿Cuál de las siguientes describe su origen asiático?)

- | | |
|--|---|
| Asian Indian
<i>(Indio Asiático)</i> | 1 |
| Chinese
<i>(Chino)</i> | 2 |
| Japanese
<i>(Japones)</i> | 3 |
| Filipino
<i>(Filipino)</i> | 4 |
| Korean
<i>(Coreano)</i> | 5 |
| Vietnamese
<i>(Vietnamita)</i> | 6 |
| Other Asian origin, please specify:
<i>(Algún otro origen asiático, por favor especifique:)</i> | 7 |
-

4. What is the highest level of education you have completed?

(¿Cuál es el nivel escolar más alto que ha terminado?)

- | | |
|--|---|
| No diploma
<i>(Sin diploma)</i> | 0 |
| Primary school diploma
<i>(Certificado de primaria)</i> | 1 |
| Regular high school diploma, GED, or equivalent credential
<i>(Certificado de preparatoria, GED, o grado equivalente)</i> | 2 |
| Associate's degree (For example, AA, AS)
<i>(Título de universidad de 2 años o Asociado [por ejemplo, AA, AS])</i> | 3 |

Bachelor's degree (For example, BA, BS) (Título de Licenciatura [por ejemplo, BA, BS])	4
Master's degree (For example, MA, MS, MEng, MEd, MSW, MBA, MPH) (Maestría [Por ejemplo, MA, MS, MEng, MEd, MSW, MBA, MPH])	5
Doctorate (For example, PhD, EdD) or Professional degree (For example, MD, DDS, DVM, JD) (Doctorado [por ejemplo, PhD, EdD] Título profesional avanzado [por ejemplo, MD, DDS, DVM, JD])	6

a. If no high school diploma, GED, or equivalent credential received (Q5=0 or 1), what is the highest grade you completed?

(Si no recibió un certificado de preparatoria, GED o equivalente (Q5=0 o 1), ¿cuál es el grado más alto que terminó?)

No education (No fue a la escuela)	0
1 st grade (Primer grado)	1
2 nd grade (Segundo grado)	2
3 rd grade (Tercer grado)	3
4 th grade (Cuarto grado)	4
5 th grade (Quinto grado)	5
6 th grade (Sexto grado)	6
7 th grade (Séptimo grado)	7
8 th grade (Octavo grado)	8
9 th grade (Noveno grado)	9
10 th grade (Décimo grado)	10
11 th grade (Onceavo grado)	11
12 th grade (Duodécimo grado)	12

5. Have you received vocational or technical training?

(¿Tiene usted educación vocacional o profesional técnica?)

No (No)	0
Yes (Sí)	1

a. If yes (Q6=1), how many years of vocational or technical training have you received?

(Si contestó Sí [Q6=1], ¿Cuántos años de educación profesional técnica ha terminado?)

Years
____ (años)

6. Are you currently.....?
(¿Actualmente está...?)

Married, living with a spouse (Casado[a], viviendo con su esposo[a])	1
Married, not living with a spouse (Casado[a], pero no esta viviendo con su esposo[a])	2
In a relationship, living with a partner (En una relación, viviendo con su pareja)	3
In a relationship, not living with a partner (En una relación, pero no está viviendo con su pareja)	4
Divorced (Divorciado[a])	5
Widowed (Viudo[a])	6
Separated (Separado[a])	7
Single (Soltero[a])	8

7. What was your combined household income in the past 12 months?
(¿Cuál fue su ingreso familiar total en los últimos 12 meses?)

\$10,000 or less (\$10,000 o menos)	1
\$10,001 to \$20,000 (\$10,001 a \$20,000)	2
\$20,001 to \$30,000 (\$20,001 a \$30,000)	3
\$30,001 to \$40,000 (\$30,001 a \$40,000)	4
\$40,001 to \$50,000 (\$40,001 a \$50,000)	5
\$50,001 to \$60,000 (\$50,001 a \$60,000)	6
\$60,001 to \$70,000 (\$60,001 a \$70,000)	7
\$70,001 to \$90,000 (\$70,001 a \$90,000)	8
\$90,001 to \$110,000 (\$90,001 a \$110,000)	9
\$110,001 to \$130,000 (\$110,001 a \$130,000)	10
\$130,001 or more	11

(\$130,001 o más)

8. How many people younger than 18 years of age live in your household?

(¿Cuántas personas menores de 18 años viven en su casa?)

Number of children
____ (Número de niños)

9. How many people 18 years of age or older live in your household, including you?

(¿Cuántas personas mayores de 18 años viven en su casa, incluyéndose usted?)

Number of adults
____ (Número de adultos)

10. What sex were you assigned on your original birth certificate?

(¿Qué sexo se le asignó en su acta de nacimiento?)

Male (Masculino)	1
Female (Femenino)	2
Intersex (Intersexual)	3

11. Which of these best describes your current gender identity? (Please select all that apply)

(¿Cuál de estas opciones describe mejor tu actual identidad de género? [Por favor seleccione todas las que apliquen])

Woman/Cisgender female (Mujer/ cisgenero femenino)	1
Man/Cisgender male (Hombre/ cisgenero masculino)	2
Gender queer, gender non-binary, or gender fluid (Género queer, genero no binario, fluido de género)	3
Woman/Transgender female Mujer / transgénero femenino	4
Man/Transgender male Hombre/transgénero masculino	5
A gender not listed here, please specify: (Género no enlistado aquí, por favor especifique:)	6
Don't know/Not sure (No sabe/No está seguro)	7
Prefer not to answer (Prefiero no responder)	8

12. Which of these best describes your current sexual orientation? (Please select all that apply)

(¿Cuál de estas opciones describe mejor su actual orientación sexual?) [Por favor seleccione todas las que apliquen])

Asexual (Asexual)	1
Bisexual (Bisexual)	2
Gay/Lesbian (Gay/ Lesbiana)	3
Heterosexual/Straight (Heterosexual)	4
Pansexual (Pansexual)	5
Queer (Queer)	6
Another sexual orientation not listed here, please specify: (Otra orientación sexual, por favor especifique:)	7
Don't know/Not sure (No sabe/No está seguro)	8
Prefer not to answer (Prefiero no responder)	9

13. Have you ever served on active duty in the U.S. Armed Forces? Active duty includes serving in the U.S. Armed Forces as well as activation from the Reserves or National Guard.

(¿Alguna vez ha estado en el servicio militar activo en las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos?
Servicio militar activo incluye servir en las Fuerzas Armadas, así como la activación de la Reserva Militar o la Guardia Nacional de los Estados Unidos.)

Yes, on active duty in the <u>past</u> , but not now. (Servicio activo en el pasado, pero no ahora)	1
Yes, now on active duty (Servicio activo ahora)	2
No, never on active duty except for initial/basic training (Solamente en servicio activo para entrenamiento de la Reserva o Guardia Nacional de los Estados Unidos)	3
No, never served in the U.S. Armed Forces (Nunca estuvo en las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos)	4

14. Were you born in the United States?

(¿Nació usted en los Estados Unidos?)

No (No)	0
Yes (Sí)	1

a. If NOT born in the United States (Q17=0), in what country were you born?

(Si NO nació en los Estados Unidos [Q17=0], ¿en qué país nació usted?)

China (China)	1
El Salvador (El Salvador)	2

Ethiopia (<i>Etiopía</i>)	3
Guatemala (<i>Guatemala</i>)	4
India (<i>India</i>)	5
Iraq (<i>Irak</i>)	6
Japan (<i>Japón</i>)	7
Korea (<i>Corea</i>)	8
Mexico (<i>México</i>)	9
Philippines (<i>Filipinas</i>)	10
Somalia (<i>Somalia</i>)	11
Vietnam (<i>Vietnam</i>)	12
Other country, please specify: (<i>Otro país, por favor especifique:</i>)	13

b. If NOT born in the United States (Q17=0), how many years in total have you lived in the United States?

(Si NO nació en los Estados Unidos [Q17=0], ¿cuántos años en total ha vivido en los Estados Unidos?)

Years
____ (años)

15. What is the highest level of education of any of your parent/guardian?*

(Pensando en sus padres/tutores, ¿cuál es el nivel escolar más alto que cualquiera de ellos ha terminado?*)

No diploma (<i>Sin diploma</i>)	0
Primary school diploma (<i>Certificado de primaria</i>)	1
Regular high school diploma, GED, or equivalent credential (<i>Certificado de preparatoria, GED, o grado equivalente</i>)	2
Associate's degree (For example, AA, AS) (<i>Título de universidad de 2 años o Asociado [por ejemplo, AA, AS]</i>)	3
Bachelor's degree (For example, BA, BS) (<i>Título de Licenciatura [por ejemplo, BA, BS]</i>)	4
Master's degree (For example, MA, MS, MEng, MEd, MSW, MBA, MPH) (<i>Maestría [Por ejemplo, MA, MS, MEng, MEd, MSW, MBA, MPH]</i>)	5
Doctorate (For example, PhD, EdD) or Professional degree (For example, MD, DDS, DVM, JD)	6

(Doctorado [por ejemplo, PhD, EdD] Título profesional avanzado [por ejemplo, MD, DDS, DVM, JD])

16. Are you currently employed or working for pay?

(¿Está Ud. empleado actualmente o está recibiendo pago por trabajo?)

- | | |
|--|---|
| Yes
(Sí) | 1 |
| Not currently, but I have worked in the past 12 months
(No actualmente, pero he trabajado durante los últimos 12 meses) | 2 |
| Not currently and I have not worked in the past 12 months
(No actualmente y no he trabajado durante los últimos 12 meses) | 3 |

a. If you are currently employed (Q19=1) or have worked in the past 12 months (Q19=2), in the WEEKS WORKED, how many hours did you usually work each WEEK in the past 12 months? ♦

(Si actualmente usted tiene trabajo [Q19=1] o ha trabajado los últimos 12 meses [Q19=2], en las SEMANAS TRABAJADAS, ¿cuántas horas trabajó usualmente CADA semana los últimos 12 meses? ♦)

Hours
____ (Horas)

b. If you are currently employed (Q19=1), which of the following best describes your current occupation? ♦

(Si actualmente usted tiene trabajo [Q19=1], ¿cuál de las siguientes describe mejor su ocupación actual? ♦)

- | | |
|--|----|
| Architecture and Engineering
(Arquitectura o Ingeniería) | 1 |
| Arts, Design, Entertainment, Sports, and Media
(Artes, Diseño, Entretenimiento, Deportes y Medios de difusión o comunicación) | 2 |
| Building and Grounds Cleaning and Maintenance
(Limpieza y mantenimiento de edificios y áreas verdes) | 3 |
| Business and Financial Operations
(Operaciones comerciales y financieras) | 4 |
| Community and Social Service
(Servicios comunitarios y sociales) | 5 |
| Computer and Mathematical
(Matemáticas y computación) | 6 |
| Construction and Extraction
(Construcción y extracción) | 7 |
| Education, Training, and Library
(Educación, Capacitación y Bibliotecología) | 8 |
| Farming, Fishing, and Forestry
(Agricultura, Pesca y Silvicultura (relativo a los bosques)) | 9 |
| Food Preparation and Serving Related
(Preparación y servicio de comidas) | 10 |
| Healthcare Practitioners and Technical
(Ocupaciones profesionales y técnicas relacionadas con el cuidado de la salud) | 11 |
| Healthcare Support
(Ocupaciones de apoyo relacionadas con el cuidado de la salud) | 12 |

Installation, Maintenance, and Repair (Instalación, mantenimiento y reparación)	13
Legal Occupations (Ocupaciones relacionadas con el Derecho)	14
Life, Physical, and Social Science (Ciencias Biológicas, Físicas y Sociales)	15
Management (Ocupaciones gerenciales)	16
Office and Administrative Support (Oficina y apoyo administrativo)	17
Personal Care and Service (Ocupaciones relacionadas con el cuidado y servicio personal)	18
Production and Manufacturing (Ocupaciones relacionadas con la producción)	19
Protective, Safety, and Security Service (Servicios de protección)	20
Sales and Related Occupations (Ventas y ocupaciones relacionadas)	21
Transportation and Materials Moving (Transporte y traslado de materiales)	22
Other, please specify: (Otra, por favor especifique:)	23

17. Do you.....
(¿Usted...?)

Own a home (Tiene casa propia)	1
Rent a home (Vive en casa de renta)	2
Have another living arrangement (Tiene otra situación de vivienda)	3

a. If you own (Q20=1) or rent the home where you currently live (Q20=2), what type of home is it?

(Si la casa donde vive actualmente es propia [Q20=1] o rentada [Q20=2], ¿qué tipo de casa es?)

A detached house (Casa independiente)	1
A townhouse/condo/apartment (Casa adosada o estilo "townhouse"/condominio/apartamento)	2
A mobile home (trailer/boat) (Casa móvil [trailer/bote])	3

b. The next question asks about your housing costs. Housing costs refer to the money that you and your household spend on utility bills, rent, mortgage payments, and property taxes. If

you own (Q20=1) or rent (Q20=2) a home, overall, how difficult was it for you to afford your housing costs during the past year? *

(La siguiente pregunta es sobre sus costos de vivienda. Los costos de vivienda se refieren al dinero que usted y los que viven en su casa gastan en pagos de servicios públicos, renta, pagos de hipoteca, e impuestos prediales. Si tiene casa propia [Q20=1] o vive en casa de renta [Q20=2], en general, ¿qué tan difícil fue para usted poder pagar sus costos de vivienda el año pasado?)

- | | |
|---|---|
| Very difficult
(Muy difícil) | 1 |
| Somewhat difficult
(Algo difícil) | 2 |
| Not very difficult
(No muy difícil) | 3 |
| Not difficult at all
(Para nada difícil) | 4 |
| I do not pay for my housing cost
(Yo no pago mis costos de vivienda) | 5 |

c. If you have another living arrangement (Q20=3), where did you usually sleep during the past 30 days? *

*(Si usted tiene otra situación de vivienda [Q20=3], ¿dónde durmió usualmente los últimos 30 días? *)*

- | | |
|---|---|
| In my parent's or guardian's home
(En casa de mis padres o de mi guardián) | 1 |
| In the home of a friend, family member, or other person
(En casa de un amigo, familiar, o de otra persona) | 2 |
| In a shelter or emergency housing
(En un albergue o casa de emergencia) | 3 |
| In a motel or hotel
(En un motel u hotel) | 4 |
| In a car, park, campground, or other public place
(En un carro, parque, campamento u otro lugar público) | 5 |
| I do not have a usual place to sleep
(No tengo un lugar usual donde dormir) | 6 |
| Somewhere else
(En otro lugar) | 7 |

18. In the past 12 months, did you or any member of your household receive benefits from SNAP (The Supplemental Nutrition Assistance Program)/EBT? Do not include WIC, the free and reduced school meal program, or assistance from food banks. *

*(En los últimos 12 meses, ¿usted o alguna de las personas que vive en su casa recibió beneficios de SNAP [Programa de Asistencia Nutricional Suplementaria] /EBT? No incluya WIC, programa de comida escolar gratis o reducida, o ayuda de bancos de alimentos. *)*

- | | |
|-------------|---|
| No
(No) | 0 |
| Yes
(Sí) | 1 |